



VERANO 16 DE SEPTIEMBRE DE 2005 *El Mercurio, sábado* Supl. 1. REVISTA DE LIBROS | 3

PAGINA ABIERTA POR Camilo Marks

## Encuentros y desencuentros

LA SEGUNDA NOVELA DE CARLA GUELFENBEIN RETOMA LOS AMBIENTES GEOGRÁFICOS DE "EL REVÉS DEL ALMA", AUNQUE AHORA LA PROSA ES MÁS SEGURA, MÁS APLOMADA Y CONSCIENTE DE SUS RECURSOS.

La mujer de mi vida es una peculiar y fina construcción novelesca, consistente en historias interrelacionadas como una sucesión de apilados, donde todas forman una especie de círculo con la última de ellas entregando un nuevo significado a la primera; mientras tanto, cada uno de los relatos posee indefinibles lazos entre sí, a veces arbitrarios, a veces dramáticos. Desde un punto de vista técnico y literario, Carla Guefflenbein ha superado ampliamente a *El revés del alma*, su anterior ficción y pese al trasfondo político y social —exilio, detenidos desaparecidos, retorno a la resistencia armada contra la dictadura—, *La mujer...* es el retrato bicéntrico de un trío de amantes que posee un espesor narrativo particularmente intrincado, ajeno a ese telón de fondo.

Una de las atractivas del estilo de Guefflenbein en esta obra es que ella está contada desde puntos de vista muy diferentes por personas que, sin embargo, comparten la misma voz, los mismos giro, las mismas particularidades idiomáticas. Theo, uno de los héroes, lleva casi todo el peso de la acción y los fragmentos del diario de Clara son aparatos que complementan sus observaciones; Antonio, el tercero en discordia, es quien desencadena la enmarañada madeja de amor, lealtades, traiciones, encuentros y desencuentros que conforman las revelaciones de *La mujer...* Hay, además, otra serie de personajes, en ocasiones tratados en primer plano, en otras apenas a la pasada, pero en la memoria del lector quedarán la indescriptible amistad entre Theo y Antonio y la unión o separación que les produce el vital, poderoso espíritu de Clara.

Es preciso destacar que todos se expresan de manera vivaz, inteligente, irrisantemente refinada. En el fondo, es como si la novelista se desdoblara para transmitirnos los vividos de sus caracteres y tal vez el modo de *La mujer...* consiste en la descripción de esa realidad escindida. En verdad, el libro no funcionaría sin la aliteración y las semejanzas de estos montes y es aquí cuando Guefflenbein prueba su astucia y talento. El parecido de los sujetos hablantes es lo que, en parte, constituye la red de estrofas, bromas y ello deviene tanto una extraña comedia como una búsqueda intelectual de seres que, gracias al vehículo de su discurso narrativo, poseen coherencia novelística. En otras palabras, lo que pudo haber sido una serie de cabos sueltos, es unitario debido a las singularidades estilísticas de Guefflenbein.

*La mujer...* retoma los ambientes geográficos de *El revés...*, aunque ahora la prosa de la autora es más segura, más aplomada y consciente de sus recursos. El centro de la aventura es la relación entre Theo, reportero de guerra, y Antonio, refugiado chileno en Essex; existe algo tan fuerte, tan físico, tan sensual en ese vínculo que trasciende los límites del afecto y Guefflenbein parece solazarse en los vaivenes de esta pareja de hombres que muestran su lado femenino, estando ambos enmarcados de Clara. La dama en cuestión palidece entre Theo y Antonio; las páginas en que ella habla son evanescentes miradas al mundo exterior y por eso, más que una figura simbólica o enigmática, Clara llega a ser casi una concursante.

*La mujer...* posee mucho de esto último y quizá ahí reside el aspecto más débil del volumen: Caroline, una chica drogadicta, Marcos y Pilar, meros nombres, Sophie, la hija de Theo, don Arturo, padre de Antonio, Cristóbal, el hermano asesinado, y muchos más, con pasajes que dedican alguna extensión a individuos que podrían haber sido ricos y complejos, como la madre del protagonista y Bernard, su fantasmal amistad gay. Así, el mérito de *La mujer...* descansa en los dos ángulos del deseo romántico masculino que se desenvuelven simultáneamente a lo largo de la trama y en la sutileza manifestada por la escritora al abordar estos temas. El anhelo inalcanzable, las humillaciones e insatisfacciones de la carne, los vagos e insubstanciales sentimientos que nos producen aquellos a quienes queremos son la materia prima de *La mujer...* y lo mejor de su escritura se basa en esos tópicos. Con todo, y a pesar de ser un texto de calidad, posee una estructura esquemática e inconclusa y ello perjudica la coherencia de esta delicada novela.



**LA MUJER DE MI VIDA**  
Carla Guefflenbein  
Editorial Alfaguara  
Santiago 2005. 268 páginas. Precio de referencia: \$9.900

NOVELA



**CARLA GUELFENBEIN**  
Nació en Santiago en 1959 y vivió once años en Inglaterra, donde estudió biología en la Universidad de Essex, y luego fue en St. Martin's School of Art de Londres. En 2003 publicó su primera novela, *El revés del alma*. Sus cuentos han aparecido en varios medios, así como en la antología del sello Punto de Lectura.

## Encuentros y desencuentros [artículo]Camilo Marks.

### Libros y documentos

#### AUTORÍA

Marks, Camilo, 1945-

#### FECHA DE PUBLICACIÓN

2005

#### FORMATO

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Encuentros y desencuentros [artículo]Camilo Marks.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile